

El deseo y la importancia de caer

Autor: Rumí

Traductor: Dr. Abdulwali Amilcar

Una ventana se abre
Una cortina se corre
Las lámparas de los amantes se conectan,
No por sus bases cerámicas,
Sino en su luminosidad.
Ningún amante desea la unión con el Amado
Sin que el Amado desee también el amante.
El Amor hace al amante débil,
Mientras el Amado se vuelve fuerte.
El rayo de aquí golpea allí.
Cuando comienzas a amar a Dios, Dios ya
Te ama. El sonido de un aplauso no proviene
De una sola mano.
Un hombre sediento dice “agua deliciosa,
¿Dónde te encuentras?, mientras el agua
Se queja, ¿Dónde está el bebedor?”
La sed en nuestra alma es la atracción
Allí colocada por el Agua misma.
Pertenece a Ella y Ella a nosotros.
La sabiduría de Dios nos hace amantes
Unos de otros. De hecho, todas las partículas
Del mundo están enamoradas y en busca de
Amantes.
Los fragmentos de paja tiemblan en presencia
Del ámbar.
Temblemos como limallas de hierro que dan la
Bienvenida al imán.
Cualquier cosa que esa Presencia nos dé, la
Tomamos.
Los signos de la Tierra alimentan.

Los signos del agua limpian y refrescan.
Los signos del aire limpian la atmósfera.
Los signos del fuego calientan la sartén,
De modo que cocinemos sin quemarnos.
Y el Espíritu Santo ayude con todo,
Como un hombre joven que trata de mantener
A su familia
Nosotros, como la esposa del hombre joven,
Permanecemos en casa, cuidando de la casa,
Alimentando a los hijos.
La materia y el espíritu trabajan juntos,
En mi división de la labor.
Los amantes se besan y gustan del disfrute,
Antes de entrar en la cama y unirse.
El deseo de cada amante es
Que el trabajo del otro se perfeccione
Con esta cooperación entre hombre y mujer
El mundo se preserva,
La generación ocurre.
Las rosas y las flores azules florecen.
La noche y el día se funden en un mutuo abrazo.
Son diferentes, pero se aman mutuamente,
La noche y el día, como una familia.
Y sin su alternancia mutua no tendríamos energía.
Cada parte del cosmos corre hacia su compañero
El suelo dice al cuerpo, ¡Regresa!
Es mucho mejor para ti estar en el lugar del cual saliste.
El arroyo llama a la humanidad del cuerpo.
“Soy tu origen. Ven conmigo”.
Setenta y dos enfermedades son causadas
Por los diferentes elementos dentro del cuerpo.
La enfermedad se manifiesta,
Y los órganos caen en la desarmonía.
Somos como las cuatro diferentes aves,
Cada una de las cuales tiene una pata
Atada a las del resto.
Un manojo de aves que caen!
La muerte libera las ataduras, y ellas vuelan,

Pero antes de ello, su forcejeo es nuestra pena.

Considera como debe estar el alma

En medio de esas tensiones

Sintiendo su propio exaltado forcejeo.

Mi anhelo es más profundo,

Estas aves desean las dulces hierbas verdes

Y el agua que corre.

¡Quiero el infinito! Deseo la sabiduría

Estas aves quieren jardines y valles,

Y prados con fruto en ellos.

Yo deseo una vasta expansión.

Ellos sólo quieren ventajas y la seguridad

Y tener suficiente alimento.

Recuerden lo que desea el alma,

Porque con ello, la eternidad desea a nuestra

Alma!

¿Cuál es el significado del texto?

Ellos aman Eso, y Eso los amas.

Si intentáramos explicarlo,

Este tema alcanzaría ochenta volúmenes.

La clave es: lo que cualquiera busque,

Ello estará buscando a quien busca.

No importa si es animal, vegetal o mineral.

Cada pedazo del universo está lleno de deseo,

Y cualquier cosa “que cada pedazo desee,

Desea a quien la desea.

Este asunto debe de nuevo disolverse.

De regreso a Sadri Jahan y el campesino

Analfabeto que lo amaba, de modo que

Gradualmente Sadri Jahan amó al humilde

Hombre. Pero ¿quién realmente atrajo a

Quien, a quien, quien?

No seas presumido y di uno de otro.

Cierra los labios. El misterio del amor

Es el secreto más dulce de Dios.

Mantenlo. Entiéralo. Déjalo aquí donde

Lo dejo, atraído como estoy distinto.

Sabes como es. A veces planeamos un viaje

A un lugar, pero algo nos lleva a otro.
Cuando un caballo está siendo domado
El entrenador lo lleva en muchas
Direcciones diferentes,
De modo que el caballo llegue a saber
Que cosa es ser montado.
El caballo más bello y alerta, es
Aquel completamente a tono con el jinete.
Dios fija un deseo apasionado en ti
Y entonces te decepciona
Dios lo hace cientos de veces!
Dios rompe las alas de una intención
Y te ofrece entonces otra,
Corta la cuerda de la idea,
De menos que recuerdas tu dependencia.
Pero a veces, tus planes funcionan!
Te sientes satisfecho y en pleno control.
Esto es así porque si siempre fallaras,
Entonces te rendirías.
Pero recuerda, es con los fracasos que
Los amantes permanecen conscientes de cómo
Son amados.
El fracaso es la llave
Del reino interior.
Tu oración deberá ser:
“Rompe las piernas de aquello que deseo
Que suceda. Humilla a mis deseos.
Cómeme como un dulce. Es primavera,
Y finalmente, no tengo voluntad”.

Derechos Reservados.
Se permite copiar citando la fuente
Fundación Cultural Oriente